

Orsovai Hírlap

TARSADALMI HETILAP.

AZ ORSOVAI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Szerkesztőség: Korona-út 291.
Kiadóhivatal: Handl József könyvnyomdája.
Megjelenik minden csütörtökön.

Szerkesztő és laptulajdonos:
MIHALIK SANDOR.

Előfizetési árak:
Egész évre: 8 korona Negyed évre 2 korona.
Fél évre: 4 „ Egyes szám 20 fillér.
Hirdetéseket fölvesz a kiadóhivatal.
Nyilttér soronként 30 fillér.

Az ipari szakoktatás.

A mostani kereskedelmi kormány nagyszabású iparoktatási, helyesen: iparfejlesztési helyezett kiállításba. A legfőbb ideje volna, e kiváló jelentőségű téren valamit tenni, hogy végre valahára már egyszer előre haladhasson, fejlődhessen minden felől nyomorított iparunk.

Az iparfejlesztés egyik legfontosabb eszköze kétségkívül az ipari szakoktatás. Az iparoktatás két irányban volna fejlesztendő, még pedig általános és speciálisan szakirányban.

Az általános irányt a népiskolától egészen az egyetemig meg kell honosítani. A ma élő nemzedék minden egyes tagját nem lehet megnyerni az ipar tántoríthatlan hívének. Meg kell tehát akkor nyernünk a jövő nemzedéket. A nemzetállam örökké élő organizmus, mely nem csupán a jelenért, hanem a jövőért is él. A jövő pedig ott van az iskolában.

Az iparoktatás másik nagy útja a tulajdonképeni szakoktatás ipart üzők részére, minden fokon ingyenes tanítással.

Alsó, közép- és felsőfokú ipari iskolák létesítendők. Alsófokúak az ország minden városában s nevezetesebb községében, középfokúak minden nagyobb ipari központban, felsőfokúak az ország

geografiaiilag felosztott nagyobb területén állítandók fel.

A tanrendszer megállapítása és ez iskolák belső szervezetének részletes taglalása ezuttal nem feladatunk. Annyit azonban szükségesnek tartunk kiemelni, hogy ez iskolákban a gyakorlati irány mellé az elméletnek is helyt kell adni. Fontosnak tartjuk, hogy az egyes szakok gyakorlati és elméleti tanításán felül gondot kell fordítani mindazokra az általános tárgyakra is, melyeknek ismerete nélkül mai modern ember nem élhet meg.

Végül különösen hangsúlyoznunk kell, hogy az ipar történelme mellett nagy súly fektetendő a magyar nemzet történelmének tanítására. Mert jól jegyezzük meg, feladatunk nemcsak az, hogy képzett munkássá, hanem a nemzet aktív elemévé is kell tennünk, emeljük a magyar nemzetállam kiépítésénél nem mellőzhető iparosságát. Velük számolnunk kell, már csak nagy számuknál fogva is.

A középosztályt, mely fundamentumát képezi a nemzetállam épületének, — nemcsak gazda, hivatalnok és kereskedő, hanem legnagyobb részt iparos alkotja.

Az ipar nagyon alkalmas arra, hogy a nemzetállam eszméjét megerősítse, de egyúttal veszedelmesen alkalmas arra is, hogy az azzal foglalkozókat, a nemzetközi és nemzetiségi esz-

mék karjaiba csalogassa. Az eredmény beállta mindig attól függ, milyen iparpolitikát üzünk?!

Ne rejtegezzük a titkot! Kisiparosaink közül ma sokan hódolnak a szociálista és nemzetiségi eszméknek, mert nem remélvén sem a magyar társadalomtól, és hatóságoktól semmiféle köteles támogatást, — egyedül ezekben az eszmékben keresik s talán lelik is vigasztukat. Példa van erre elég! Ott vannak legmagyarabb városaink közül például Debrecen vagy Miskolc. E városoknak országszerte hírneves cizmadiái és timárai egykor mily erős védőbástyái, mily fanatikus katonái voltak a magyar állameszmének?

Ma pedig, — tessék csak személyesen meggyőződni, e tántoríthatatlan magyar sovínisztáknak hitt cizmadiák és timárok közt meglepetésszerűen hódít a szociálisták. Pedig nem mondhatnók, hogy a debreceni és miskolci ittmár és cizmadia siralmas helyzetben van. Sőt az ország többi iparosaihoz képest, mondhatni, tán a legjobb sorsban él.

Most pedig néhány percre vessünk pillantást a nemzetiséglakta vidékekre: Felvidékre, Délvidékre, Horvát területre és Erdélyre. Mit látunk? E helyeken éppen az ipar azon terrenum, melyen a nemzetiségi izgatók legnagyobb sikerrel végzik nemzetellenes üzemüket.

Jól tudják e lelketlen izgatók, kik

megfigyelésre érdemes. Nagyon helytelenül vannak informálva azon európai gyaurok, kik azt hiszik, hogy a török testét nem tartja tisztán; ha csak nem gondolkozunk úgy mint azon két bizonyos izraelita volt iskolatárs, kik közül a házaló, azt mondá a bankárnak, midőn ez elmesélte neki, hogy naponként szokott fürdeni:

„Bach milyen piszkosnak kell neked lenni, hogy muszáj neked minden nap fürdeni.“

A török életének nagy része az utcán játszódik le; e tekintetben szokása egészen más mint az európai emberé. A bazárok ott nem zárt boltok, hanem az utcákon asztalokra és nyitott kirakatokban főlhalmazott áruaktárak. A tömérdek házaló egész boltokat cipel hátán, fején, vállán stb. A kávéházak vendégei, kiteszik az utcára székeiket vagy párnájukat és szőnyegüket amelyre lekuporodnak; sohasem törődik az vele, hogy az arra járók tőle nem tudnak menni. A borbély az utcán borotvál. A tejet nem edényben szállítva viszik a házakhoz, hanem a tehenet vagy kecskét vezetik kaputól-kapuzhoz és az állat tulajdonosa az utcán fej a vevő edényébe annyi tejet, a mennyire annak szüksége van. Ha valaki egy házalótól ruhát vesz, azt (akár milyen ruhadarab legyen) ott az utca közepén próbálja vagy cseréli

TARCA.

A sztambuli Valide dsámi Arkádesarnokában.

Az „Orsovai Hírlap“ eredeti tárcája.

Konstantinápoly 880 török templomának egyik érdekesebbike az, melynek nevét a cimbe irtam, mindannak dacára, nem a templommal magával akarok foglalkozni, hanem annak környékén levő dolgokkal. — A templom az aranyzarv tengeréből sztambuli partján fekszik, az ó török városrészt, Galatával a kereszény kereskedők városával összekötő pontonhíd bejáratjánál, tehát mondhatni a konstantinápolyi világforgalom központjában.

Egy kedves földimmel ki 1849 ben mint honvédőrnagy emigráns jutott konstantinápolyban, járkáltam, illetőleg ácsorogtam ott; élvezve a nyüzsgő népáradat keleti tarkaságának pompás látványát, midőn szeszélyessége, és ellenmondást nem tűrő katonai szokásai, megmókánybereis tempóiról híres Urambatyám, a templom felé irányítá lépéseit hogy az ott a bejárat előtt járó-kelőket szemléljük s a templomba belépők rituális mosakodását nézzük meg, a márvány arkádok alatt elhelyezett mintegy 20 mosdó helyvel bíró csorgókútnál.

Európai világnézeteink, izlésünk és igényeinknek, talán nem egészen megfelelő dolog, ezen nyilvános mosakodás jelenetét megnézni, annál kevésbé azt leírni. Nem is mulasztottam el, ezt kedves Urambatyámmal közölni, ő azonban dühbe guruló tekintettel, a haragtól egészen kipirulva, sőt részben elkékülve stenori hangon suttogá:

„Balek“ (ezen gyakran használt kifejezése, már magasfokú haragot jelentett) „tartsa meg magának nem vagyunk finyáskodó baklisek, sem ideges szalonpiperkőzők, ha én mutattam magának valamit, még mindig érdemes volt megnézni. Ide ülünk!“

Megijedtem, hogy a vén kúruc most mindjárt itt hágy a faképnél, azért mint egy félénk gyermek gyorsan az egyik oszlop mellé lapultam és leültem a márvány lépcsőre; kérem a szives olvasót is foglaljon mellettség helyet. Ha ugy tetszik rágyujthatunk egy cigarettára is, így jobban múlik a várakozás ideje.

A korán — (a törökök szentkönyve) — a naponkénti ö-szöri mosakodást írja elő az igazhitű muzulmánok. s ők ezt bizony lelkiismeretesen be is tartják, a gazdagok éppen úgy mint a szegények azon fölül, mint főntebb említém, valahányszor Allah színe elé a templomba lép a török, újra meg kell mosakodnia. Es milyen élvezettel teszi ezt, — igazán

Lapunk mai száma 6 oldal.

működésüknel fogva egyenesen fegyházak számára érettek, hogy az anyagi kérdés, a kenyér a legjobb családok. E területeken lakó kisiparosság pedig annak nyújtja jobbát, ki hamarabb segíti őt. És tagadhatatlan, hogy az állam megbontására törekvő nemzetiségi aknamunka a nemzetiségekre nézve segítő hatással van. A nemzetiségi vidékeken nem egy hatalmas iparvállalat, bank és takarékpénztár hirdetik működésük eredményét. És éppen ezen közgazdasági intézmények: gyárak, bankok, takarékpénztárak stb. legtermőbb melegágyai a nemzetiségi eszmék továbbterjedésének. Ha pedig vizsgáljuk a területeken lakó s a nemzetiségi eszméknek már meghódított iparosok helyzetét, hát relative a viszony jobb a magyarokénál. Hány és hány száz gazdag román, német, horváth, tót és szerb iparos van az országban! Menjünk csak Nagyszebenbe, Brassóba, Zágrábba, Liptó-Szt.-Miklóstra a nemzetiségek e főfészkeibe, — az éles kutató rögtön tisztán fogja látni a helyzet valódi képét.

Szomorú látvány biz az, hogy a magyarság mint apad ereiben. Testének véreire erősen mérgeztettek; de még nem egészen. Az iparosság zöme még nem veszett el a magyar nemzetállam számára, de közel áll a lejtőhöz s bizonyosan el fog csuszni, ha ideje korán meg nem mentjük.

Itt, ennél a mentési akciónál kezdődik az egységes magyar nemzetállam kiépítése, melynek szükségességét ma sok oldalról halljuk emlegetni.

Egy új honalapítás leszen az iparosságnak megmaradt részét a magyar állameszméhez való ragaszkodásra megszilárdítani s eltévelyedett részét visszahódítani.

Az új honalapításnak pedig legnagyobb eszköze: az iskola, még pedig általánosan véve a nemzet, szorosán véve az iparosság részére.

Ekként e különös cél elérésére a nemzet, illetőleg a kormány és képviselőház halaszthatatlan feladatát képezi, hogy a nemzetiséglakta vidékeken

föl eddig használt ruha darabjával. Ki meg éhezik az utcán, — (a legelölkelőbb méltóságokat sem véve ki) — sétálva vesz magának egy darab kenyeret, hozzá a legközelebbi házalótól hideg sültet, rákot, halat, osztrigát, gyümölcsöt stb. és azt sétálva megesszi, tovább sétál addig míg más helyen a megkívánt italt fölleli egy bazárban vagy házaló árusítónál, abból elfogyaszt az utcán annyit a mennyi jól esik neki, a legközelebbi csorgó kútnál — mely minden lépten nyomon található — megmossa kezét, ugyanott állva egy házaló káfedzstől megiszik egy feketekávéját és megy dolga után tovább.

Ilyen körülmények között tisztelt olvasó, ne méltóztassál megbotrátkozni azon, hogy helyel kináltalak meg az én kedves Kurucz Urambátyám mellett, hanem nézzük meg együtt az utcán nyilvánosan történő rituális mosakodást.

Midőn leültünk az oszlop tövébe a mosdó helyek legnagyobb részt üresek voltak, csak távol tőlünk élvezte a mosdás gyönyöreit 1-2 török.

„Közeledik már egy élvvagyó igazhitű — sugá fülembé kísérom — „figyelje meg; de ne úgy nézze, hogy nem vesz észre semmit, hanem úgy, a hogyan keleten kell nézni. Minden mozdulatát, arckifejezését, ruhája színét, mozdulatai rugékonyságát, járásakönnyedségét melyhez hasonlóly ilyen korban otthon nem talál, ruhája rancát, hajának színét, szemét, saruja alakját, turbánját, szóval mindent, úgy mintha le akarná festeni.“

[Folytatjuk]

minél tömegesebb számban szakiskolák állíttassanak fel.

A részletüzletről.

A vagyontalan kezdő vagy aki az élet viharában hajótörést szenvedett és a kinek újból kell existenciát alapítani; a kisiparos aki műszaki segédeszközök nélkül, a gyári üzem tömeges termelésével szemben nem versenyképes és végül a szegénysorsu család: a részletüzlet-által ahhoz a lehetőséghez jutnak, hogy ipari tevékenységüket megállapíthassák és a szükséges tárgyakat megvehessék, bárha a szükséglet pillanatában nincsen elegendő készpénzük, mégis kapnak gépeket, ház- és műhelyberendezési tárgyakat és az ezért járó vételösszegeket apránként utólag fizetik keresetük egy részéből.

A vétel e módja a vagyontalannak tagadhatatlanul nagy gazdasági áldás. Ha az eladó tisztességesen járna el, a részletüzlet ezer meg ezer társadalmi bajt orvosolna. Amde az eladó csak az árúin akar tudni és vajmi keveset törődik azzal, vajon az üzlet a vevőnek előnyös, hasznos vagy gazdaságilag szükséges-e. Mindenek előtt drágán fizeti meg magának a részletfizetés kedvezményét számtalan ügynök segítségével felhasználja azt az ingert, melyet a tárgyak könnyű megszerzhetése a vagyontalanra gyakorol arra, hogy magas áron ráoktroálja selejtes árúit, haszontalan fényűzési tárgyakat olyanokra, kik alig keresik meg mindennapi kenyerüket. — Hisz nem kerül semmibe, — bizonykodik az ügynök és csekélység néhány fillért hetenként félretenni. Az adás vételi szerződés nyomtatott szövege alá lesz írva és néhány olajnyomatu kép, egy értéktelen cifra tükör vagy valamely más csekély értékű tárgy bekerül a szegényes háztartásba.

De csakhamar mutatkoznak a következmények. Egy részletet nem tart be a vevő, az egész hátralevő összeg esedékessé válik és beperelik a vevőt aránylag jelentékeny összegre Bécsben, Budapesten vagy másutt a peres összeg szaporodik a perköltségekkel és következik a végrehajtás. A vevő elveszti a képeit, tükreit, gépet és azonfelül még csekély butorzatát a vagyont is.

Igy jutnak tönkre a részletüzlet által egész néposztályok. Egész csomó olyan ember tolakodott a részletüzletbe akik minden lelki furdalás nélkül kiaknázzák a szegényebb sorsu néposztályok gazdasági gyengeségét és tapasztalatlanságát. Ezeknek az elemeknek tulajdonítandó, hogy a magában véve üdvös részletüzlet elvesztette hitelét s ez idő szerint több ország törvényhozó testületei azon fáradoznak, hogy a részletüzletet úgy szervezzék, hogy a kizsákmányolás ki legyen zárva.

Egészen eltiltani nem lehet, mert ez súlyos gazdasági hiha volna. Nem szabad megfosztani a vagyontalant azon egyedüli eszköztől, amellyel a tőke- és hitelhiány onnemileg segíthet, sőt gondoskodni kell, hogy ez az eszköz megmaradjon neki és csak a hivatalos elemek behatolása tétessék lehetetlenné.

Részletüzleteket nem volna szabad utazók, ügynökök vagy házalókkal kötni mert ezek rábeszélésekkel még tapasztaltabbakat is oly tárgyak vásárlására bírnak, melyek haszontalanságáról meg vannak győződve és különösen könnyen bírnak el a tapasztalatlan munkással,

Csakis feltétlenül szükséges házi és ipari berendezési tárgyakat volna szabad részletfizetés útján eladni.

Egy részletnek meg nem fizetése esetén csakis az esedékessé vált részletet szabadna perelni.

A kereseteket kizárólag a vevő lakóhelyén vagy a legközelebbi városban levő bíróságnál szabadna benyújtani és más helyen beadott keresetek hivatalból volnának elutasítandók.

A vevők kizsákmányolása szigorúan büntetendő volna és a vevő tapasztalatlanságára és jóhiszeműségére való spekuláció, az árura és a fizetés módzatra vonatkozó hamis állításoknak az üzletet semmivé kellene tenniök és az eladó elvesztene minden igényt a vevővel szemben.

Drákói rendszabályok ezek. Szorosan tekintve azonban oly momentumok, amelyek minden tisztességes ügylet kellekei és nem kellene őket különösen kiemelni. Minthogy azonban részletüzleteknél a vevő az eladóval szemben majdnem mindig tehetetlen, kell hogy őt ily drákói rendszabályokkal megvédjék.

Tisztességes embereknek bizonyára nem lesz ez ellen kifogásuk.

M. L.

Általános razzia Orsován.

O- és Uj-Gradina, Jeselnica, Korámanyik, Tuffier, Zsuppának és a Vodicaí román határszél felől Orsovára, bevonulól az összes nyilvános helyek: fűzesek, buvó helyek, korcsmák, vendéglők, bordélyházak, gyártelepek, rakpartok stb. a m. kir. határkapitányság és a m. kir. Csendőrség egyöntetű összműködésével f. hó 11-én délutáni óráktól az éjjeli órákba benyúlólag szoros ellenőrző vizsgálat alá vétettek.

10. rendőr tisztviselő, 5. községi rendőr közeg és 30. csendőr *Ötvös József* főhadnagy vezetése alatt — teljesítették a fásasztó és terjedelmes feladatot.

A rendőr tisztviselők és közegek valamennyien 48. órával a kitézött időpont előtt zárt levélben kapták a határkapitányi parancsot, melyet a csekély napján d. u. 2 órakor voltak jogosítva felbontani.

Ugyan azon időben az orsovai m. k. csendőr szárnyparancsnokság osztotta ki saját önálló és megfelelő parancsait.

Az így átgondolt, tervszerűséggel és méltánylandó körültekintéssel aránylag rövid idő alatt *meglepően* végrehajtott ellenőrző szigorú és pontos vizsgálat, minden egyes vonalon és minden ponton úgyszólván az óra pontosságával hajtott végre.

A közbiztonság érdekében felesleges zaklatások teljes mellőzésével lelkiismeretességgel — buzgalommal — egyöntetű össze vágó pontossággal — ily jelentékeny és kellemetlenségekkel járó feladatnak teljesítése méltó dicséretére válik úgy a m. kir. határrendőrség valamint a m. k. csendőrség vezetősége és derék személyzetének.

A határon megakadt csavargók, igazolatlanul itt lézengő külföldiek, rendes hely- és tisztességes kereset nélkül dorbézoló cselédek, satb. veszélyeztetik itt 3. ország összeszögellése nevezetes pontján a közbiztonságot.

Nők csábítása külföldre, csempészetek, tolvajlások, házfelverések, ragályos kórok terjedése, verckedések kerültek napi rendre.

A békés életű lakosságra csak megnyugtató a rendetlenkedőkre pedig elriasztó hatással lehet annak látása, hogy a hatóság éberem örökdió a békés polgári keresetű lakosság nyugalma fölött.

Elővezetett összesen 22. egyén, valamennyi azonnal egy folytatásban jegyzőkönyvileg kihallgattatott, ezek közül 12. igazolhatta és igazolhatta magát, ezek szabadon lettek bocsátva, a többi mind külföldi részben elítélt részben a főszolgabíróhoz tételt át.

Nézetünk szerint felette szükséges volna az Orsova—Szkella belépő állomáson a külföldre utazó és onnan bejövő idegenek ellenőrzésére egy határszéli rendőr kirendeltséget egy rendőrtiszt vezetése alatt felállítani, mert míg határainkon úgy Vodiczán, mint a vasútállomáson és gőzhajókon az útleveleket oly szigorúan vizsgálják felül addig az Orsova Szkella belépő állomáson a esolnakon bejövők és kimenők eddig csak a pénzügyőrség által ellenőriztetnek. — A mint a mult számunk egyikében jeleztük előterjesztés történt az iránt, hogy Moldován és Szviniczán határrendőrségi kirendeltségek egy rendőrtisztviselő vezetése mellett állítsanak fel. Nézetünk szerint egy oly kirendeltség szervezése Orsova Szkella belépő állomásra ha nem fontosabb de legalább is oly fontos plane Orsova közbiztonsága érdekében, mint a Szviniczai kirendeltség.

HIREK.

Halálozás. Amint részvétellel értesültünk az Orsovai m. k. erdőhivatalhoz tartozó Dalboseci erdőgondnokság vezetője *Mjazovszky* Károly főerdész e hó 13-án hajnalban 37 éves korában rövid szenvedés után meghalt. Temetése e hó 15-én d. e. a gyászoló családtagok és barátok nagy részvétele mellett ment végbe. Az Orsovai erdőhivatal tisztikara szép koszorút tett az oly korán elhunyt tisztársuk ravatáira, melyet a temetésre kiküldött *Boksay* G. főerdész és *Ádám* S. számvizsgáló adtak át *Gáspárecz* erdész megbízott a gondnokság ideiglenes vezetésével.

Elfogott zsebmetsző. A napokban *Kretsmann* Győző városunk rendőrőrmestere egy éjjeli őrjárata alkalmával jó fogást tett. Sikerült ugyanis neki az Orsova járás területéről már régebben mindenkorra kitiltott *Turn-Szeverini* illetőségű *Dragoj* Iliá híres zsebmetszőt elfogni. Nevezett igen előkelő helyet foglal el a nemzetközi zsebmetszők gyűjteményének albumában és speciálitása az, hogy a hajón és vasúton utazó közönséget kifosztja. Alig egy éve, hogy egy a hajón utazó molnártól vagy 1500 koronát elemelt, egy asszonynak a kivel utazott az erszényét zsebével együtt ruhájából kimetszette, egy itt időző Cirkusztulajdonostól az előadás alatt az esti összes bevételt elemelte s. a. t. *Dragoj* számtalanszor meg lett büntetve de nem javul. A határszéli rendőrkapitányság *Dragoj*t tiltott visszatérés miatt 15 napi elzárásra ítélte el és elrendelte hogy a büntetés kiállása után *Verciorovai* román határhoz kísértessék és az ottani rendőrségnek adassék át.

Német haditengerészek. E hó 13-án a Bpestről jövő D. G. T. személyszállító hajóval mintegy 35 német haditengerész két tiszt kíséretében itt átuta-

zott Galatzra és onnan tovább Konstantinápolyba hogy az ott állomásozó „*Loreley*” nevű hadihajó legénysége egy részét a kik szolgálatukat elvégezték, felváltsák.

Hamis útlevelek. E hó 12-én az M.F.T.R. délutáni hajójával *Dobru* Miklós 24 éves rudariai és *Haring* Rezső 26 éves prigori lakosok hamisított útleveleket használtak saját személyük igazolására. Rajta kaptak és a határszéli rendőrkapitányság által a hova elővezetve lettek a megérdemelt büntetésüket elnyerték.

Munkáshiány. Nemesak nálunk hanem a Balkánállamokban is úgylát-szik nagy hiány van munkásokban. A napokban vidékünkön járt *Perniki* (Bulgária) állami szénbánya megbízottja, ki Almás vidékén leginkább *Rudariáról* mintegy 80 munkást szerződtetett a fentnevezett bulgár állami bányázem részére. A munkásoknak 3 $\frac{1}{2}$ franknyi az az körülbelől 3 K 20 fillérenyi napszám lett biztosítva azonkívül pedig az állam költségén utaznak *Pernikre*. Rendszeren a hazánkba külföldre utazott munkásaink a várt *Eldorádót* nem találják új munkahelyükön. Vagy nem adatik meg nekik a megígért munkabér vagy túlságos drágán fizetetik meg a munkaadók a kiadott élelmi szereket egy szóval eddig ezen szegény emberek csalatkozva és nagy nyomorban szoktak visszatérni hazájukba. Kívánatos volna; ha külföldi Konzulatusaink ilyen esetekben szegény földieink érdekeit hathatósan megvédelmeznék.

Zászlószentelés. A temesvári „*Harmonia*” cz. iparos dalkör új zászlója f. hó 20-án szenteltetik fel nagy ünnepségek közepette. Az ünnepélyen a helybeli férfialegylet mintegy 25 tag által képviselt küldöttségben szintén résztvesz.

Az orsovai polgári lövészegyesület f. hó 12-én tartott versenyének — a melyen összesen 470. lövés adatott le — eredménye a következő:

Mélylövés: I. *Freyler* Ferenc, II. *Widter* Ferenc, III. *Thiry* Lajos.

Körlövés: I. *Widter* Ferenc, II. *Freyler* Ferenc, III. *Thiry* Lajos.

Résztvett a versenyen több külföldi lövészegylet „mester” címét viselő *Widter* Ferenc úr bécsi lakos is, a ki szép és precíz lövéseivel az orsovai lövészegylet „mester-lövész” érmét szintén elnyerte.

Lopások. *Kosztoszku* Nicolae 17. h. sz. *Dubovai* lakos rovott előéletű kedvet kapott jó báránypecsenyére és mivel ő bárányal nem rendelkezett elment a napokban és *Miloszszku* Antal 11. h. sz. *dubovai* lakos nyájából a legelőről egy szép berbécs bárányt ellopott. A járásbírósa a hol az esetet feljelentették iparkodni fog hogy elvegye kedvét *Kosztoszku*nak az ily paszióktól. — Nemkülönbén járt *Szimriana* Inona jablaniteai lakos cigánynő a ki *Terziu* Beta *Jablanicai* lakos záratlan szobájából 156 korona értékű különféle ékszereket ellopott a miért is a kir. ügyészségnek feljelentetett. *Dragan* Sztána és 5 társa *Jablanicai* lakosok mást cselekedtek. Az elmúlt napok egyik éjszakáján a pettniki határon átvezető megyei útvonalon levő táviráda és telefon oszlopokból leszedtek mintegy 103 méter sodronyt a miért az ügyészségnek feljelentve lettek. — Ugyan ezen megtiszteltetésben részesültek *Radu*

Pál és *Gázza* Illie *Tuffieri* lakosok kik az Orsovai Petroleumgyárból gyártulajdonát képező 1 drb. emelőgépet 200 k. értékben eltulajdonították.

Letartóztatott török papok. A határrendőrség a napokban két török papot tartóztatott le engedély nélküli könyöradományok gyűjtése miatt. Az ügy jelenleg a szolgabíróságnál várja szakszerű elintézését.

487 sz. 1906. vhtó.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy az orsovai kir. járásbírósnak 1906. évi V. 236-ik számú végzése következtében ügyvéd által képviselt **Neumann Armin** javára **Csingicza Szimeon** ellen 191 K. 30 fill. s jár. erejéig 1906. évi május hó 9-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 720 K. becsült következő ingóságok, u. m.: butorok stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az orsovai kir. járásbírósa 1906. évi V. 236. számú végzése folytán 144 kor. 30 fill. tőkekövetelés, ennek 1906. évi május hó 23. napjától járó 6% kamatai, $\frac{1}{3}\%$ váltódíj és eddig összesen 13 kor. bíróilag már megállapított költségek erejéig, *Mehádián* alperes lakásán leendő eszközzésére **1906. évi augusztus hó 18-ik napjának délutáni 3 órája** határidőül kitétetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fog-nak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §. értelmében ezek járara is elrendeltetik.

Kelt Orsován, 1906. évi aug. hó 1-én.

Bumba Béla,
kir. bir. végrehajtó.

3626. szám 1906. tlkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A *Lozovicsi* kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság ezennel közhírré teszi, hogy **dr. Russu Octáv** nagyszabeni ügyvéd által képviselt „*Albina*” nagyszabeni takaréka és hitelintézet javára **Zira Juon és Szirbu Kirila** prilipeci lakosok ellen 1185 kor., tőke ennek 1904. évi július hó 11-től járó 6% kamata 64 korona 25 fill. már megállapított és a jelen árverési kérvényért 14 korona 45 filléren ezennel megállapított, valamint a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi LX. tezik 146-§a értelmében az árverést elrendelte és közzé teszi, hogy a karánsebesi kir. törvényszék területén lévő s *Prilipecz* község 252. ház 503. lap sz. tlkvb. foglalt **Dragilla Petru, Dragilla Elena, kk. Dragilla Zivia, Dragilla Pál, kk. Dragilla Liviu** és **özv. Dragilla Maria** tulajdonát képező de az 1881. évi LX. tezik 156-§a értelmében egészen elárverezendő következő ingatlanok:

- 1) 589 □-61 belsőség 300 kor.
- 2) 24 hrsz. *Zarina* mika vidéke 1440 □-61 I. oszt. szántó 198 kor.
- 3) 125 hrsz. *Ogasele* v. 800 □-61 I. oszt. kaszáló 46 kor
- 4) 606 hrsz. *Dealu Bani* vid. 1572 □-61 II. o. kaszáló 70 kor.
- 5) 197 hrsz. *Valea Rusnikului* v. 640 □-61 gyümölcsös 8 kor.
- 6) 206 hrsz. *Valea Olariului* vid. 320 □-61 gyümölcsös 18 kor.
- 7) 462 hrsz. *Valea Rusnikului* v. 960 □-61 III. oszt. kaszáló 8 kor,

- 8) hrsz. nélk. Linge apa Rudaria vid. 640 □-61 III. o. kaszáló 8 kor.
 9) hrsz. nélk. Valea Olariului vid. 400 □-61 gyümölcsös 23 kor.
 10) hrsz. nélk. Banyaszka vid. 420 □-61 II. oszt. kaszáló 47 kor.
 11) hrsz. nélk. Banyaszka vid. 400 □-61 II. oszt. kaszáló 51 kor.
 12) hrsz. nélk. Spinet vid. 2 h. 640 □-61 II. oszt. szántó 94 kor.
 13) hrsz. nélk. Buresza vid. 1400 □-61 II. oszt. kaszáló 56 kor.
 14) hrsz. nélk. Supt Buresza vid. 900 □-61 I. oszt. kaszáló 39 kor.
 15) 35 hrsz. Teria langa Piatra alba vid 640 □-61 II. o. kaszáló 26 kor. továbbá a prilipezi 990 lapsz. tkben. foglalt:
 16) 25 □-61 házhely 224 kor.
 17) 384 hrsz. Valea Hernegului vid. 370 □-61 gyümölcsös 49 kor.
 18) hrsz. nélk. Pre Herne in Pojeni v. 515 □-61 III. o. szántó 33 kor.
 19) 1 hrsz. Doszu Rudarii vid. 400 □-61 III. oszt. kaszáló 23 kor.
 20) 15 hrsz. Zarina Mika vid. 1 h. 200 □-61 I. oszt. szántó 289 kor.
 21) 165 hrsz. Ogasele vid. 1 h. 1100 □-61 I. o. kaszáló 211 kor.
 22) 854 hrsz. Teria vid. 1 h. 200 □-61 II. oszt. kaszáló 192 kor. megállapított kikiáltási árban nyilvános árverés útján elfognak adatni.

Az árverés határnapjául 1906. évi szept. hó 4-ik napjának d. e. 10 órája prilipez községhezához kikiáltatik, mely alkalommal ezen ingatlanok esetleg a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-kát készpénzben avagy az 1881. évi LX. tezik 42 §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én [3333 sz. a. kelt igazságügyi minist. rendelet 8 §-ban kijelölt ovadékképes érték papirokban a kiküldött kezéhez bánatpénz gyanánt letenni avagy az 1881. évi LX. tezik 170. §-a értelmében a bánatpénzének a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
 Vevő tartozik a vételárat három egyenlő részletben és pedig az elsőt az

árverés napjától számítandó 30 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számítandó 60 nap alatt és a harmadikat ugyanazon naptól számítandó 90 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától járó 5% kamattal együtt a bozovicsi kir. adóhivatal mint bírói letétpénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Bozovics, 1906. évi június 16-án.

Bartal,
 kir. albiró.

ZENKE ZOLTÁN-féle BARÁT-ITAL

növény-szer-gyomorlikör készítménye.

Mint házi-szer leggyorsabb hatást eszközöl gyomor- és főfájás, étvágytalanság, székrekedés és hideglelés ellen.

Egy kis üveg ára 80 fillér.

Kapható: LÓZSA ISTVÁN üzletében

Orsova.

Handl József

ORSÓVA

KÖNYVNYOMDÁJA, PAPIR-, IRÓ- ÉS RAJZSZER
 KERESKEDÉSE AJÁNlja MINDENNEMŰ NYOM-
 TATVÁNYAIT ÉS TANSZER FELSZERELÉSEIT.

Hirdetések

legjutányosabban felvétetnek.

Mit igyunk?

Az elsőrendű természetes szénsavas natrontartalmú ásványvizet, a mohai

ÁGNES-

forrást, mert Kedvelt borvíz!
 Föltétlenül tiszta, kellemes és olesó savanyúvíz; dús szén-savtartalmánál fogva nemcsak biztos övszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyosknál fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor-, léges- és húgyszervi betegségeknek.

Vegy vizsgálatok s ajánlatok az Agnes-forrást az orvosok előtt nagyon kedvelt gyógyszerre tették s hamarosan árszámban kerültek ki orvosi bizonylatok: dr. Kétly, dr. Stamborszky, dr. Berger, dr. Naundorf, dr. Borchardt, dr. Akantisz, dr. Blodig, dr. Fischer, dr. Mosetig, dr. Rust, dr. Werner, dr. Gebhardt, dr. Balogh, dr. Varga, dr. Szabó, dr. Scipiades, dr. Moravesik, dr. Glaser, dr. Markosfalvi, stb.-ektől, a kik az Agnes-forrást a legmelegebben ajánlották: ideges gyomorbajoknál, chronikus gyomorhurutoknál, főleg karlsbadi kura után, csontlágylásnál, angolkóránál, vese- és hólyagbetegségeknek, étvágytalanság, náál, vérszegénységnek, mint óvszert fertőző betegségek ellen (typhus, cholera stb.) Hástartások számára nassföltértesnél valamivel nagyobb üvegekben minven kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szőlővíznél is olesóbb; hogy az Agnes-forrás vizet a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Főraktár: Scheinberger Mór úrnál Orsován.